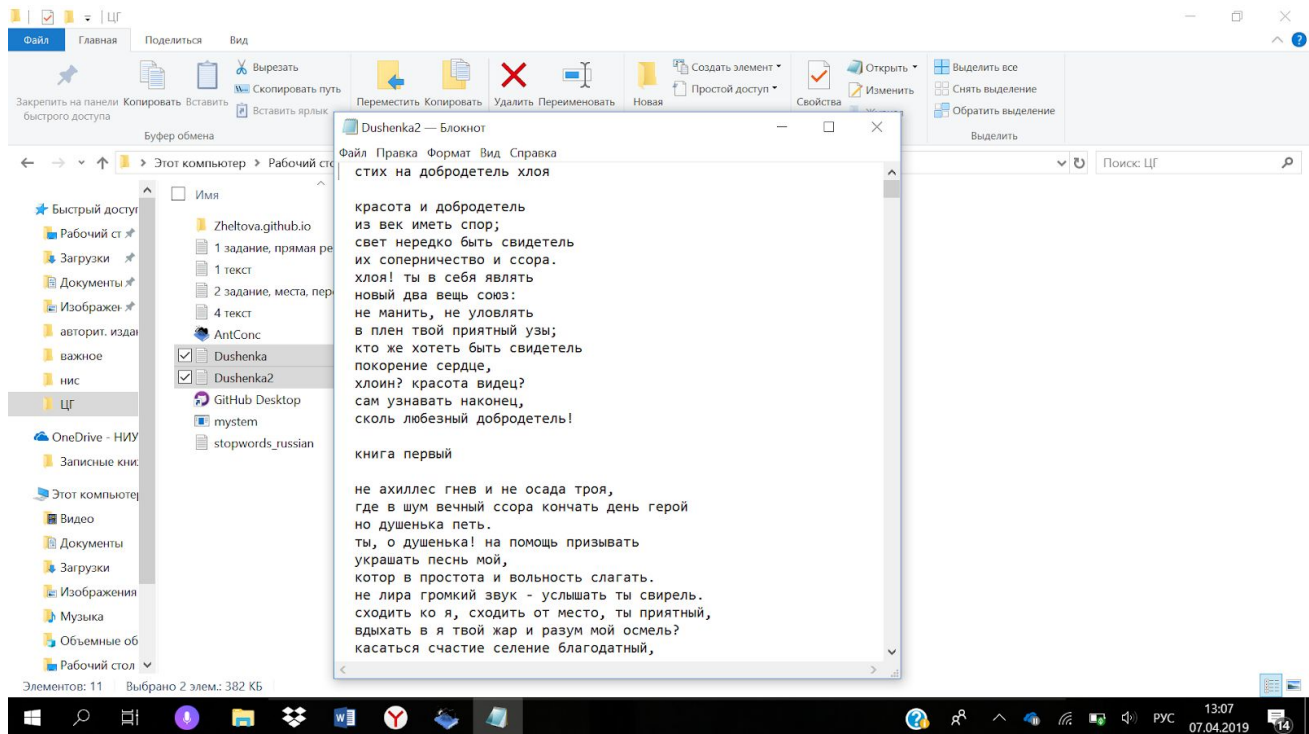


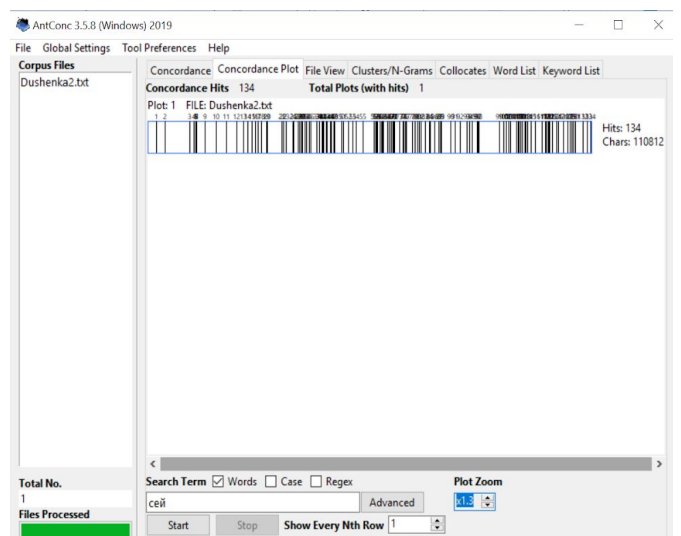
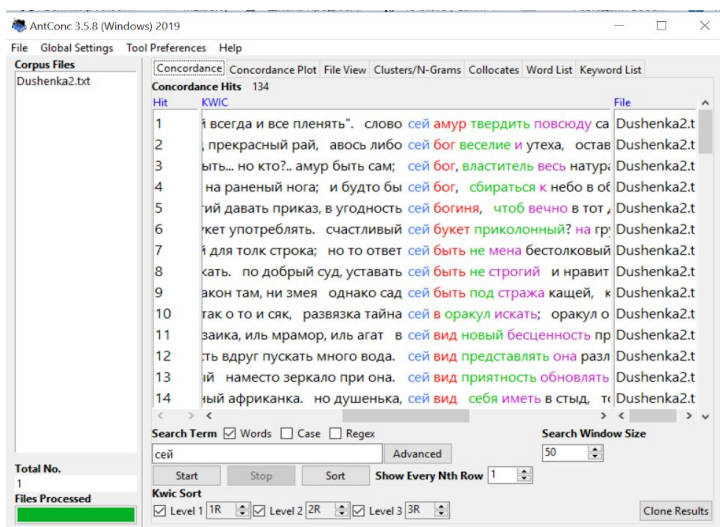
# AntConc

## 1. Лемматизировать текст



## 4. Конкордансы устаревших слов

сей



## ИЛЬ

AntConc 3.5.8 (Windows) 2019

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files  
Dushenka2.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Concordance Hits 91

Hit	KWIC	File
1	а инд мозаика, иль мрамор, иль агат в сей вид новый бесц	Dushenka2.t
2	рный след к жилище радость иль беда, где должно вы я ост	Dushenka2.t
3	гой, себя избирать, по право иль без право, в любовница г	Dushenka2.t
4	она супруг, колдун, иль змей, иль бог, иль дух. коварный се	Dushenka2.t
5	а не знать, с какой чудовище иль бог ночевать, неслыханн	Dushenka2.t
6	ь против? сила оный строка, иль буде где ее укрывать, иль	Dushenka2.t
7	ивать? ум любитель свобода, иль будто бы страниться? от к	Dushenka2.t
8	рубый, быть дикий, как вепрь иль бык, и часто под дождь п	Dushenka2.t
9	окупить ли, иль просто взять, иль быть оттоль тогда украсть,	Dushenka2.t
10	открываться бог амур, таков, иль быть то подобный, прекр	Dushenka2.t
11	терять, валяться как без нога; иль в горест, терять мера, ру	Dushenka2.t
12	тый смерть страх, иль в лапа, иль в зуб, где жить она быть	Dushenka2.t
13	язка, и лютый смерть страх, иль в лапа, иль в зуб, где жит	Dushenka2.t
14	побегать, погулять; и в роща иль в сад, где только лишь явл	Dushenka2.t

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex ☐ Advanced Search Window Size 50

Start Stop Sort Show Every Nth Row 1

Kwic Sort ☒ Level 1 1R ☒ Level 2 2R ☒ Level 3 3R Clone Results

Total No. 1  
Files Processed

AntConc 3.5.8 (Windows) 2019

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files  
Dushenka2.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Concordance Hits 91 Total Plots (with hits) 1

Plot 1 FILE: Dushenka2.txt

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex ☐ Advanced Plot Zoom 1:8

Start Stop Show Every Nth Row 1

Total No. 1  
Files Processed

## ОКО

AntConc 3.5.8 (Windows) 2019

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files  
Dushenka2.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Concordance Hits 16

Hit	KWIC	File
1	на средь вода. другой в уста и око дуть и их украдка? целов	Dushenka2.t
2	взирать на душенька суровый око, и так, как бы она оставля	Dushenka2.t
3	навьсть, судя повсюду строго, око иметь много и видеть ске	Dushenka2.t
4	их сердце, представить? они око, как будто грех натура, чт	Dushenka2.t
5	в объятие, но не быть он в око; как дух или колдун он бы	Dushenka2.t
6	все, прекрасный гордиться ее око, лететь, подымать лук, на	Dushenka2.t
7	но удовольствие жадающий? око останавливаться? тут стрем	Dushenka2.t
8	ся душенька, открывать ясный око, открывать... и едва опять	Dushenka2.t
9	новь смыкать она прекрасный око. потом, летаючи? вокруг	Dushenka2.t
10	о как представлять тогда его око предмет любовь постоян	Dushenka2.t
11	вид худой, наружный блеск в око переходит так, как дым, н	Dushenka2.t
12	представлять читатель пред око приятный сон ее в послед	Dushenka2.t
13	сть свой прикосновение, уста, око, слух; коль можно почита	Dushenka2.t
14	езде в чертог там царевнин? око торжественный она в чеч	Dushenka2.t

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex ☐ Advanced Search Window Size 50

Start Stop Sort Show Every Nth Row 1

Kwic Sort ☒ Level 1 1R ☒ Level 2 2R ☒ Level 3 3R Clone Results

Total No. 1  
Files Processed

AntConc 3.5.8 (Windows) 2019

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files  
Dushenka2.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Concordance Hits 16 Total Plots (with hits) 1

Plot 1 FILE: Dushenka2.txt

Search Term ☒ Words ☐ Case ☐ Regex ☐ Advanced Plot Zoom 1:8

Start Stop Show Every Nth Row 1

Total No. 1  
Files Processed

## 5. Частотный список двухсловных словосочетаний

AntConc 3.5.8 (Windows) 2019

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files: Dushenka2.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Total No. of N-Gram Types: 14012 Total No. of N-Gram Tokens: 17160

Rank	Freq	Range	N-gram
1	44	1	и в
2	28	1	в сей
3	28	1	не мочь
4	27	1	в тот
5	26	1	что душенька
6	25	1	к она
7	23	1	душенька в
8	23	1	не знать
9	23	1	она в
10	22	1	и что
11	21	1	и с
12	18	1	и все
13	18	1	и душенька

Search Term: ☒ Words ☐ Case ☐ Regex ☒ N-Grams ☐ Advanced

N-Gram Size: Min. 2 Max. 2

Start Stop Sort

Sort by: ☐ Invert Order Search Term Position: ☒ On Left ☐ On Right

Total No. 1 Files Processed

Clone Results

## Частотный список трехсловных словосочетаний

AntConc 3.5.8 (Windows) 2019

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files: Dushenka2.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Total No. of N-Gram Types: 16848 Total No. of N-Gram Tokens: 17159

Rank	Freq	Range	N-gram
1	13	1	в тот время
2	6	1	и мочь быть
3	5	1	в долгий время
4	5	1	в первый раз
5	5	1	во весь краса
6	5	1	как будто бы
7	5	1	не в долгий
8	4	1	в сей день
9	4	1	и душенька тогда
10	4	1	как ни быть
11	4	1	меж то как
12	4	1	то как душенька
13	4	1	тот же час

Search Term: ☒ Words ☐ Case ☐ Regex ☒ N-Grams ☐ Advanced

N-Gram Size: Min. 3 Max. 3

Start Stop Sort

Sort by: ☐ Invert Order Search Term Position: ☒ On Left ☐ On Right

Total No. 1 Files Processed

Clone Results

## Частотный список четырехсловных словосочетаний

AntConc 3.5.8 (Windows) 2019

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files: Dushenka2.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Total No. of N-Gram Types: 17118 Total No. of N-Gram Tokens: 17158

Rank	Freq	Range	N-gram
1	5	1	не в долгий время
2	4	1	меж то как душенька
3	2	1	в сей доля умирать
4	2	1	в тот время весь
5	2	1	в тот же час
6	2	1	вести она в чертог
7	2	1	вздыхать день и ночь
8	2	1	во весь краса и
9	2	1	давно ли все я
10	2	1	дело и слово в
11	2	1	и в проза и
12	2	1	и в тот же
13	2	1	и голова с хвост

Search Term: ☒ Words ☐ Case ☐ Regex ☒ N-Grams ☐ Advanced

N-Gram Size: Min. 4 Max. 4

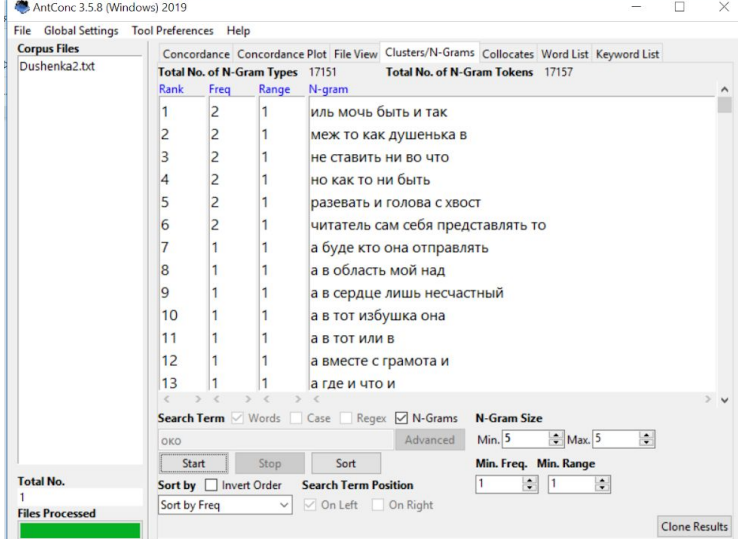
Start Stop Sort

Sort by: ☐ Invert Order Search Term Position: ☒ On Left ☐ On Right

Total No. 1 Files Processed

Clone Results

## Частотный список пятисловных словосочетаний



AntConc 3.5.8 (Windows) 2019

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files: Dushenka2.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Total No. of N-Gram Types: 17151 Total No. of N-Gram Tokens: 17157

Rank	Freq	Range	N-gram
1	2	1	иль мочь быть и так
2	2	1	меж то как душенька в
3	2	1	не ставить ни во что
4	2	1	но как то ни быть
5	2	1	разевать и голова с хвост
6	2	1	читатель сам себя представлять то
7	1	1	а буде кто она отправлять
8	1	1	а в область мой над
9	1	1	а в сердце лишь несчастный
10	1	1	а в тот избушка она
11	1	1	а в тот или в
12	1	1	а вместе с грамота и
13	1	1	а где и что и

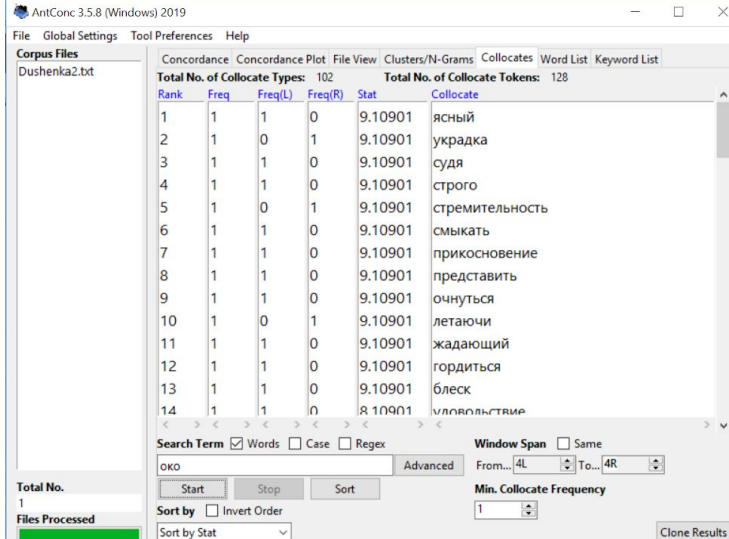
Search Term: ☒ Words ☐ Case ☐ Regex ☒ N-Grams N-Gram Size: Min. 5 Max. 5

Start Stop Sort

Sort by: ☐ Invert Order Search Term Position: ☒ On Left ☐ On Right

Clone Results

## 6. Списки коллокатов слова **ОКО**



AntConc 3.5.8 (Windows) 2019

File Global Settings Tool Preferences Help

Corpus Files: Dushenka2.txt

Concordance Concordance Plot File View Clusters/N-Grams Collocates Word List Keyword List

Total No. of Collocate Types: 102 Total No. of Collocate Tokens: 128

Rank	Freq	Freq(L)	Freq(R)	Stat	Collocate
1	1	1	0	9.10901	ясный
2	1	0	1	9.10901	украдка
3	1	1	0	9.10901	судя
4	1	1	0	9.10901	строго
5	1	0	1	9.10901	стремительность
6	1	1	0	9.10901	смыкать
7	1	1	0	9.10901	прикосновение
8	1	1	0	9.10901	представить
9	1	1	0	9.10901	очнуться
10	1	0	1	9.10901	летаючи
11	1	1	0	9.10901	жадающий
12	1	1	0	9.10901	гордиться
13	1	1	0	9.10901	блеск
14	1	1	0	9.10901	удовольствие

Search Term: ☒ Words ☐ Case ☐ Regex Window Span: ☐ Same From... 4L To... 4R

Start Stop Sort

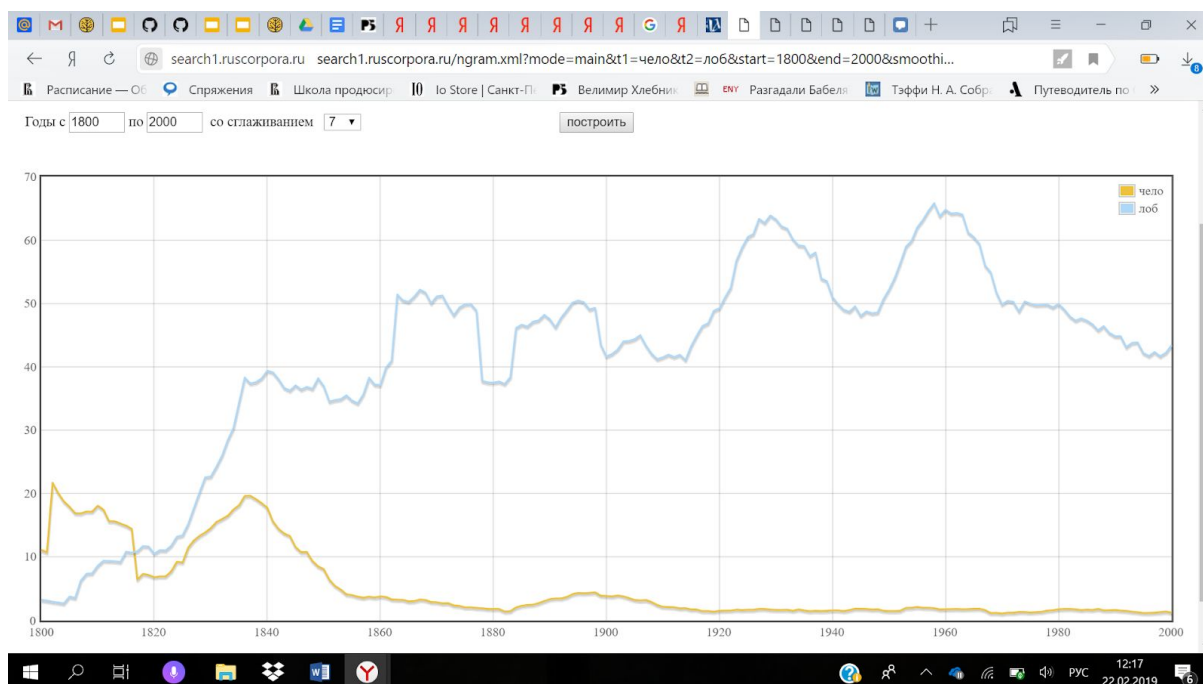
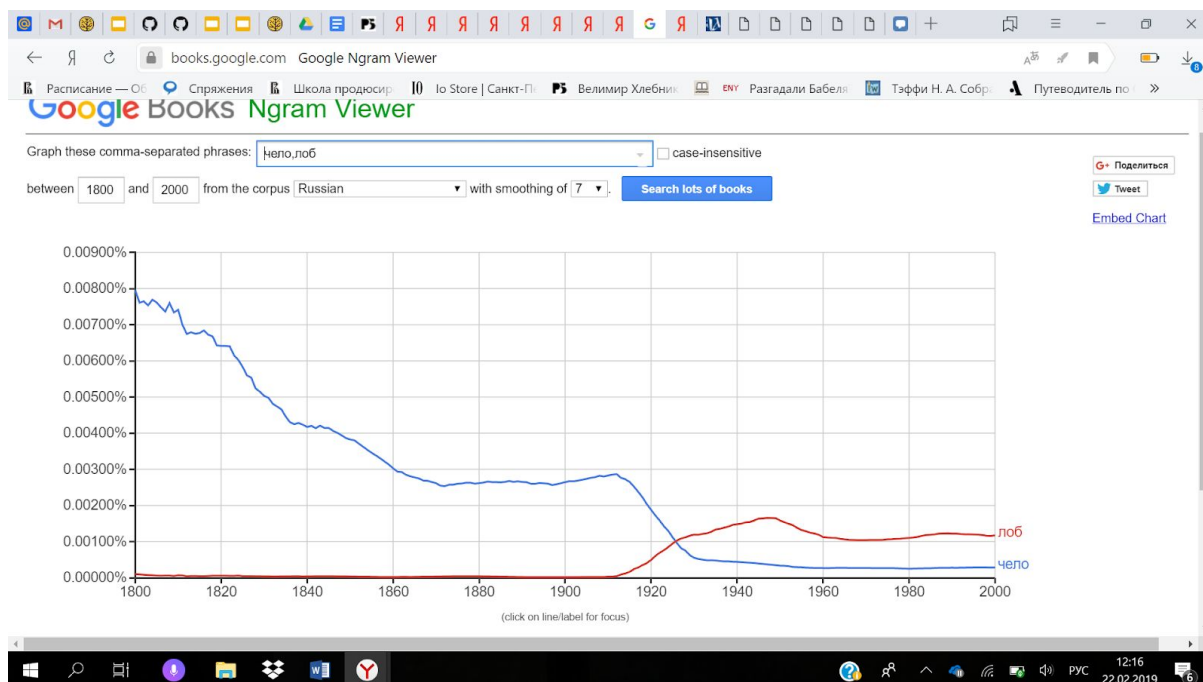
Sort by: ☐ Invert Order Min. Collocate Frequency: 1

Clone Results

## Google Ngrams и НКРЯ

### чело-лоб

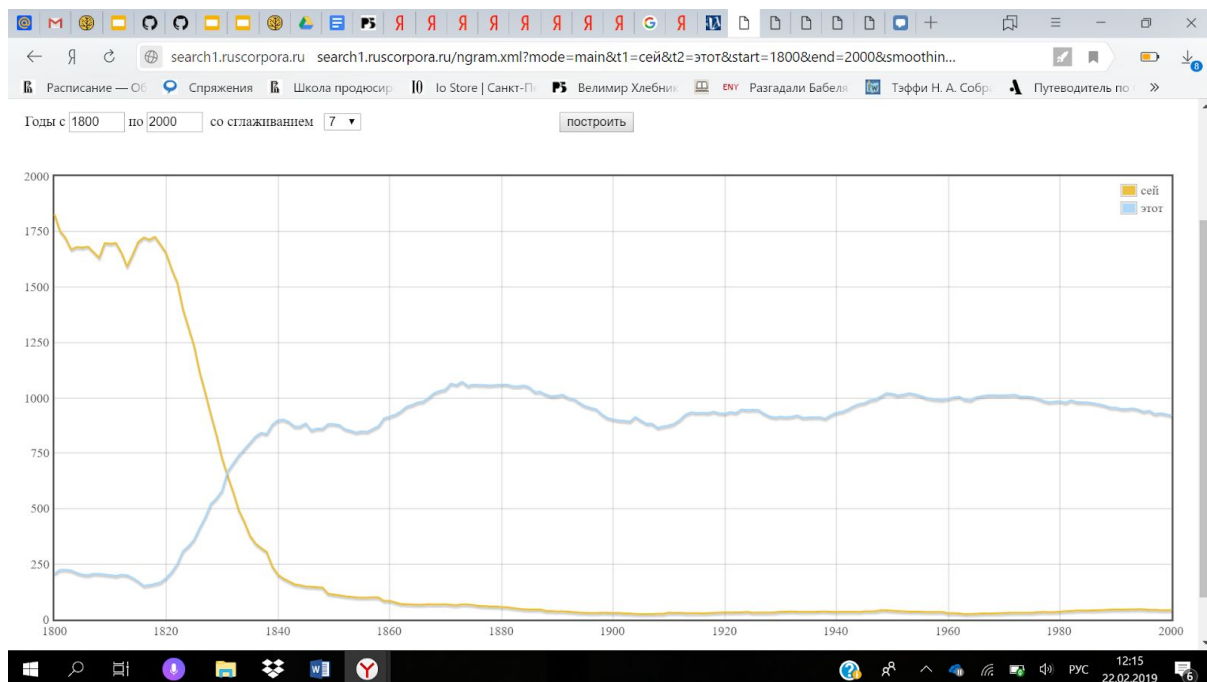
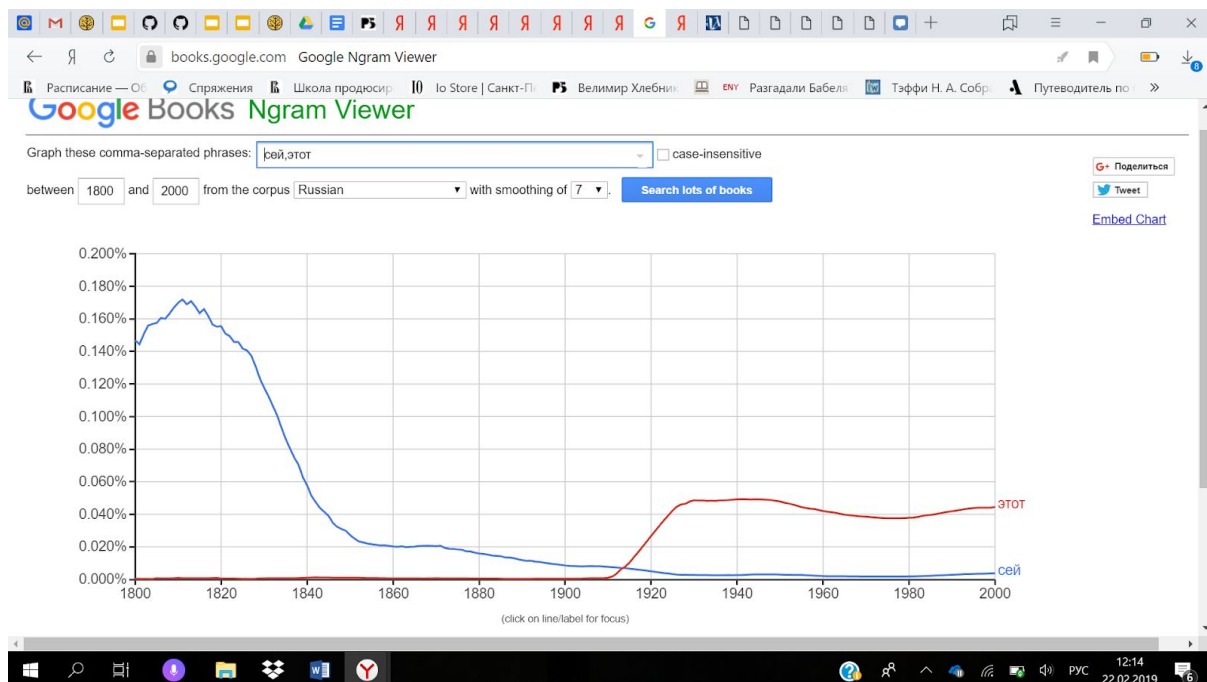
Графики в Google Ngrams и НКРЯ различаются: в Google Ngrams ярче показано затухание употребления слова “чело” и менее выраженный подъем употребления слова “лоб”, в то время как НКРЯ демонстрирует непрекращающееся употребление слова “лоб” и раннее затухание употребления слова “чело”.





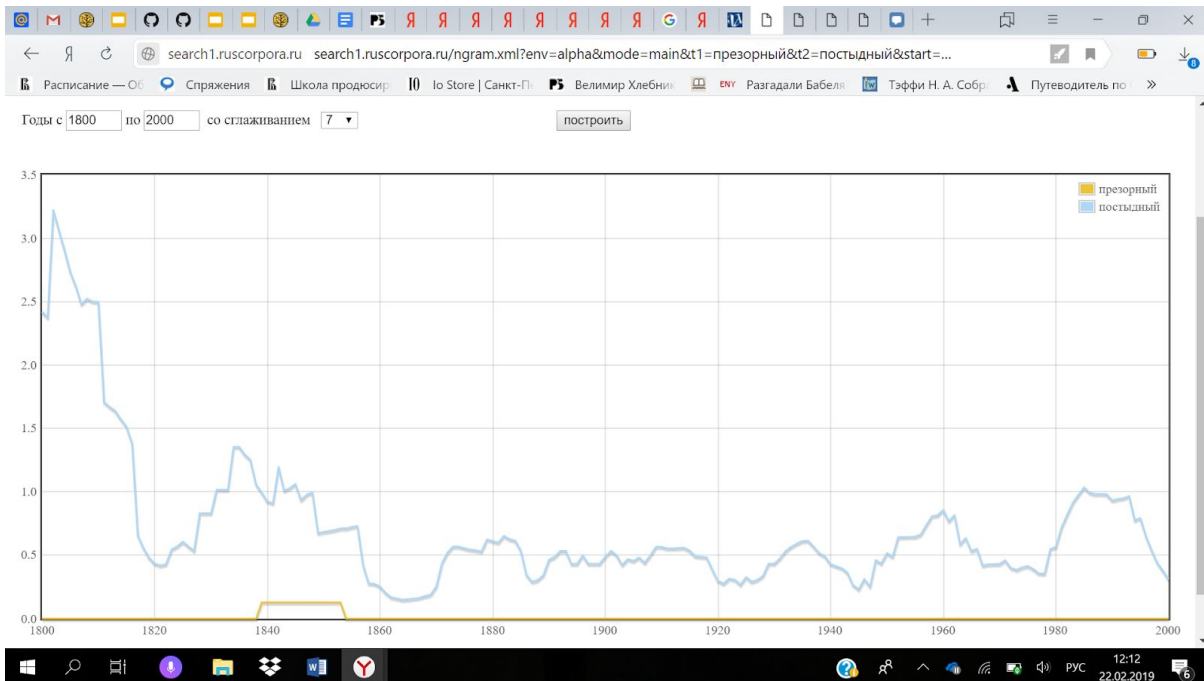
## сей-этот

Здесь графики схожи: популярность употребления слова “сей” приходится на 19 век и затухает к 20. Различие в статистике употребления слова “этот”: по версии Google Ngrams его популярность возрастает в начале 20 века, в то время как по версии НКРЯ - в начале 19 века.



### презорный-постыдный

Ситуация с данной парой слов почти идентична: в обоих корпусах представлено постепенное снижение популярности слова “постыдный” и малоупотребимость слова “презорный”. Единственное различие - в НКРЯ мы наблюдаем более скачкообразное снижение употребления “постыдный”.



$$\text{ipm}(\text{чело}) = 679/283431966 * 1000000 \approx 2,4$$

$$\text{ipm}(\text{сей}) = 25\,787/283431966 * 1000000 \approx 90,1$$

$$\text{ipm}(\text{презорный}) = 6/283431966 * 1000000 \approx 0,02$$

## **Использование инструментов корпусного анализа в профессиональной деятельности**

Исследование корпуса - один из важнейших инструментов, способствующий осмыслению текста в целом. Работа с устаревшими словами помогает понять контекст их употребления, а значит и всю повесть Богдановича. Опыт работы с программой AntConc поможет в дальнейших лингвистических и филологических исследованиях, а также в написании курсовой работы. Я открыла для себя такой визуальный инструмент, как графики, в НКРЯ и Google Ngrams. Это безусловно пригодится мне в работе над курсовой, ведь визуализация информации - лучший способ ее представления.